



# EXTRÊMES

## ÉDITORIAL

Je remercie tout spécialement le directeur de l'Ipev d'avoir bien voulu écrire l'éditorial de ce numéro de *Terres extrêmes*. L'Ipev est pour les Taaf un partenaire privilégié et indispensable pour la vie de nos bases et l'utilisation de nos navires. Je lui adresse par ailleurs toutes mes félicitations et mes vœux de succès pour l'Année polaire internationale qui va s'ouvrir et pour laquelle l'Institut portera haut les intérêts de la France et de la recherche.

Michel Champon  
Préfet, administrateur supérieur des Taaf

## L'ANNÉE POLAIRE INTERNATIONALE 2007-2008

L'Année géophysique internationale 1957-1958, considérée comme la troisième édition des Années polaires internationales (API 1882-1883, puis 1932-1933), a réellement constitué à l'échelle mondiale, un effort sans précédent pour l'étude de la planète Terre en général et des pôles en particulier. Les cinq décennies de recherche qui l'ont suivie ont bénéficié de l'impulsion exceptionnelle donnée à cette occasion pour les recherches en milieu polaires : ainsi douze nations ont établi plus de cinquante observatoires permanents sur le continent Antarctique, avec pour la France, l'implantation de la station Dumont d'Urville.

Cinquante ans après cet événement, à l'initiative de l'ICSU<sup>1</sup> et de l'OMM<sup>2</sup>, la communauté scientifique internationale, grâce à l'API 2007-2009, se trouve à nouveau rassemblée autour de programmes ambitieux qui devraient faire franchir une étape majeure à la connaissance des régions polaires et au-delà, de trouver des réponses aux questions que se posent l'ensemble des habitants de la Terre sur leur environnement.

Témoin unique du climat et acteur primordial de son évolution, les régions polaires attirent un effort de recherches pluridisciplinaires pour mieux comprendre les raisons des changements actuels (les archives contenues dans les glaces constituant un témoignage exceptionnel) et pour appréhender les liens qu'elles tissent avec les autres caractéristiques de la planète (niveau des mers, courants océaniques...). Cette nouvelle API doit aussi permettre d'explorer les frontières de la connaissance dans le domaine du vivant (fonds marins, lacs sous-glaciaires...), de la biodiversité, du fonctionnement des écosystèmes...

L'effort international sans précédent va mobiliser des opérations de très grande envergure allant des traversées terrestres lourdes du continent Antarctique à la mise en place d'infrastructures ambitieuses telles que Concordia qui légueront aux prochaines générations de scientifiques des outils novateurs, en passant par l'attention particulière portée aux conséquences des changements environnementaux sur les populations du pourtour de l'océan Arctique.

Dans ce contexte, l'ensemble des programmes qui ont reçu le label du Comité international de l'API devrait mobiliser plus de 50 000 scientifiques de soixante nations autour de 210 projets. La France y occupera une place de choix en participant à une cinquantaine de ces opérations dont six sont placées sous la responsabilité de scientifiques français : ces données témoignent de la vitalité de la recherche française dans ces zones extrêmes.

Les plateformes françaises vont servir de support à nombre de ces travaux, qu'elles soient terrestres comme les stations antarctiques (Dumont d'Urville et Concordia),

[suite page 2]

<i>Le Père Noël des Taaf</i>	2
<i>La réserve naturelle</i>	2
<i>L'expédition L'Utile</i>	2-3
<i>Décorations</i>	3
<i>Inauguration du mémorial des Taaf</i>	3
<i>Le retour du chaland</i>	3
<i>Conseil consultatif</i>	4
<i>Programme philatélique 2007</i>	4

### En encart

*Le nom des îles australes fait toujours rêver*

*La Velux 5 Ocean Race*

*Traversée du Grand Ross au Petit Ross*

*La station service est ouverte*



[suite de la page 1]

subantarctiques (Crozet, Kerguelen et Amsterdam) ou arctiques (Rabot et Corbel au Spitzberg), qu'elles soient navales (*Marion-Dufresne* ou *Astrolabe*) et aériennes (avions de l'Insu) enfin qu'elles soient purement logistiques comme les traversées terrestres lourdes ou les parcs instrumentaux.

L'Institut polaire français Paul-Émile Victor et les établissements de la recherche académique (au premier rang desquels le CNRS et les universités mais aussi le CEA, le MNHN, le Cnes, Météo-France, l'Ifremer...) constitueront les acteurs essentiels de cette nouvelle API : au-delà de leurs moyens propres, ils bénéficieront des ressources spécifiques mises en place par l'ANR dès 2006. La France valorisera ainsi l'implantation exceptionnelle qu'elle possède de l'Arctique à l'Antarctique à travers l'océan Indien en conjuguant le potentiel scientifique aux efforts logistiques déployés par le territoire des Taaf.

Enfin, autour de ces programmes de recherche, l'API offrira une formidable caisse de résonance pour expliquer aux citoyens les véritables enjeux des travaux développés dans ces zones qu'ils soient purement scientifiques ou technologiques et logistiques.

Gérard Jugie, directeur de l'Ipev

Yves Frenot, secrétaire exécutif de l'API-France

1. International Council for Science
2. Organisation mondiale de la météorologie

## LE PÈRE NOËL DES TAAF

**Le Père Noël était de passage aux Taaf mercredi 6 décembre afin de distribuer aux enfants du personnel leurs cadeaux de Noël.**

**B**ien qu'un peu en avance sur la date officielle, les enfants du personnel des Taaf ont fêté Noël en compagnie du clown Carrot et du Père Noël. Ils ont tout d'abord assisté au spectacle du clown, auquel les enfants se sont fait une joie de participer. Magie, facéties et rires étaient au programme. Le Père Noël est ensuite arrivé à bord de son canot, accueilli par ses lutins, puis il a distribué les cadeaux aux enfants. Alors que le Père Noël repartait, toujours à bord de son canot, les enfants ont pu goûter et s'amuser avec leurs nouveaux jouets.



## LA RÉSERVE NATURELLE

**Le Premier ministre a signé le décret n° 2006-1211 du 3 octobre 2006 portant création de la réserve naturelle des Terres australes françaises.**

**S**ont classées en réserve naturelle nationale, sous la dénomination de « réserve naturelle nationale des Terres australes françaises » certaines parties terrestres et maritimes des archipels de Crozet, de Saint-Paul, d'Amsterdam et de Kerguelen.

La superficie totale de la partie terrestre de la réserve naturelle est d'environ 700 000 hectares. Cette réserve est de très loin la plus grande de France. En protégeant les écosystèmes terrestres et marins exceptionnels, elle permettra aux chercheurs de continuer à mener des travaux essentiels pour la connaissance de la biodiversité.



**Le Groupe de recherche en archéologie navale (Gran) a mené, du 9 octobre au 8 novembre 2006, une campagne de fouilles archéologiques, sous-marine et terrestre, sur l'île de Tromelin.**

### SOIXANTE ESCLAVES ABANDONNÉS PENDANT 15 ANS SUR UN ÎLOT DÉSERT DE L'Océan Indien

Partie de Bayonne le 17 novembre 1760, *L'Utile*, une flûte de la Compagnie française des Indes orientales, s'échoue le 31 juillet 1761 sur l'île de Tromelin. Elle transporte des esclaves malgaches achetés en fraude, destinés à être vendus sur l'île de France (l'île Maurice actuelle). L'équipage regagne Madagascar sur une embarcation de fortune, laissant alors soixante esclaves sur l'île avec trois mois de vivres et promettant de venir bientôt les rechercher. Cette promesse ne fut jamais tenue et ce n'est que quinze ans plus tard, le 29 novembre 1776, que le chevalier de Tromelin, commandant la corvette *La Dauphine*, sauva les huit esclaves survivants : sept femmes et un bébé de huit mois.

L'opération archéologique sous-marine et terrestre dirigée par le Gran visait à faire toute la lumière sur les circonstances du naufrage de *L'Utile* et sur les conditions extraordinaires de survie des esclaves oubliés.

### LES RÉSULTATS DES RECHERCHES

La mission archéologique sous-marine et terrestre chargée d'étudier les conditions de vie et de survie des naufragés, est rentrée après un mois de séjour sur l'île de Tromelin, avec un bilan remarquable.

L'exploration et le relevé complet du site sous-marin ont été réalisés dans des conditions souvent très difficiles. Ce site exposé aux fortes mers soulevées par les cyclones contient les ancres, l'artillerie, le lest de fer. De nombreuses pièces de gréement sont prises dans le corail. Plusieurs objets dont deux fragments de la cloche du navire ont cependant pu être mis au jour. Des objets provenant de l'épave ont aussi été retrouvés à terre sur la zone d'habitat des esclaves.

Les fouilles à terre n'ont pas déçu l'attente des archéologues. En ce qui concerne la période de présence des Français, il faut noter la découverte très rapide du four ayant servi à la fabrication du biscuit destiné à constituer l'alimentation pendant le voyage de l'embarcation de fortune jusqu'à Madagascar.

La recherche des sépultures des marins et des esclaves noyés au moment du naufrage n'a par contre pas été couronnée de succès, une prospection systématique par sondage dans l'arrière-plage n'a pas apporté les résultats attendus, elle a cependant permis de mettre en évidence la zone de passage utilisée par les naufragés pour se rendre de la plage vers l'intérieur de l'île.

La localisation de l'habitat des esclaves situé sur le point haut du nord de l'île a été le résultat le plus



Diverses opérations de transports sanitaires ont été menées ces derniers mois par les Taaf. Après l'évacuation du malade du palangrier *Île de la Réunion*, un autre marin gravement malade du *Cap Horn* a été évacué vers la Réunion.

À l'issue de ces deux incidents, le Préfet a décerné la médaille de bronze pour Acte de courage et de dévouement à l'infirmière **Olivia Brémond** qui a assuré l'escorte et le suivi du malade transporté à la Réunion par le caseyeur *Austral*.

Puis, lors de la cérémonie d'inauguration du mémorial des Taaf le 10 novembre 2006, deux personnels militaires des Taaf ont été décorés :

- le caporal-chef **Frédéric Lucien** a reçu la médaille d'or de la Défense nationale,
- l'adjudant-chef **Christian Schublin** a reçu la croix du Combattant.



## INAUGURATION DU MÉMORIAL DES TAAF

Afin de commémorer la mémoire des 27 personnes décédées en service sur les Terres australes et antarctiques françaises, M. Michel Champon, Préfet, administrateur supérieur des Taaf a inauguré le mémorial des Taaf le 10 novembre 2006.

En présence des anciens combattants, des militaires et du personnel des Taaf, le Préfet a tenu à rendre hommage à « ces marins, militaires, ouvriers, météorologues, pilotes d'hélicoptères qui, tous, à leur niveau et à leur place, se sont rejoints dans la communauté de ceux qui sont morts en service.

Les Taaf ont toujours été, et elles le resteront, des espaces d'aventures, de drames souvent, de rêve parfois, ouvrant des voies d'exploration et de dimensions nouvelles pour l'homme, l'environnement et la science. C'est pour cela que la mémoire de ceux qui y ont fait don de leur bien le plus précieux, la vie, loin de leurs familles et des êtres aimés doit être conservé avec soin et respect. Ce mémorial gardera vivante leur mémoire et leur sacrifice. » (extrait du discours du Préfet)



## L'EXPÉDITION L'UTILE

significatif de cette mission. Dans une zone très perturbée par les constructions modernes de la station météo, une partie du mur de l'habitation des esclaves a cependant pu être dégagée.

L'alimentation des esclaves semble avoir été en première analyse constituée de tortues et d'oiseaux. Le feu a été conservé jusqu'à la fin et alimenté, surtout au début, par du bois de charpente provenant de l'épave.

La découverte la plus significative concerne une série de récipients en cuivre, six au total, de tailles différentes qui portent l'empreinte du travail des esclaves malgaches, puisque certains d'entre eux ont été réparés de nombreuses fois par rivetage. Ils illustrent l'acharnement à utiliser jusqu'au bout les matières premières fournies par l'épave mais symbolisent aussi l'usure du temps sur les choses et les hommes. Une exposition a été réalisée au siège des Taaf à Saint-Pierre afin que ces objets puissent témoigner de la vie des esclaves. Ces objets sont d'une grande rareté. Très peu de vestiges matériels de la vie des esclaves ont été conservés, comme en témoigne l'extrême pauvreté des musées dans ce domaine.

## LE RETOUR DU CHALAND

*L'Aventure* est un chaland qui navigue depuis plus de 15 ans à Port-aux-Français. Il effectue la logistique pour les missions de l'Ipev, débarque du matériel lors des OP, assure le transport des moutons entre l'île longue et Port-aux-Français et peut effectuer des ravitaillements en gazole des bateaux de pêche (30 m<sup>3</sup> à chaque rotation).

Sa capacité de transport est de 30 tonnes, ou 3 containers de 20 pieds. Sa vitesse maximale est de 7 noeuds, sa longueur 18 mètres et il peut transporter jusqu'à 12 personnes et 3 membres d'équipage. Il est équipé d'une cuisine et d'un poste d'équipage pour deux personnes. Le chaland est revenu à la Réunion par le *Marion Dufresne* le 14 avril 2006 afin de subir un carénage pour la remise à niveau des installations coque et machine (obligatoire tous les 5 ans).

Les travaux effectués, *L'Aventure* a embarqué sur le *Marion Dufresne* le 18 août à la Réunion et est arrivé à Port-aux-Français le 29 août 2006. Il possède un permis de navigation et un permis de circulation valables jusqu'en avril 2007 délivrés par les affaires maritimes et une licence de station de navire à jour. Il possède également un certificat de franc et de classification coque et machine délivré par le bureau Véritas.



## LES TAAF CHANGENT D'ADRESSE

En ce début d'année, l'antenne parisienne des Taaf a déménagé et se situe désormais **34, boulevard de Sébastopol, 75004, Paris**. À cette occasion, le docteur Claude Bachelard, médecin-chef des Taaf et de l'Ipev, a été nommé responsable de l'antenne parisienne des Taaf par arrêté du Préfet n° 96 du 27 décembre 2006.

## FÉLICITATIONS

M. Champon, Préfet des Taaf, félicite le Général **Bruno Clément-Bollée**, commandant supérieur des Fzsoi ainsi que M. **Jean-Pierre Charpentier**, Contrôleur général des Armées et président du Conseil consultatif des Taaf pour leurs promotions au grade de Commandeur de l'Ordre national du mérite.

## CONDOLÉANCES

Triste nouvelle : décès brutal de M. **Hennequet**, architecte de la DDE de la Réunion, qui participait au projet de rénovation de la «Maison Patureau». Les Taaf ont présenté leurs sincères condoléances.

## LE BLOG DES TAAF

Le blog a été créé afin que chacun puisse s'informer, discuter, débattre et échanger sur la vie des Taaf, sur les voyages dans les districts, sur les expéditions, sur la philatélie... Ce blog est ouvert à toutes les personnes qui s'intéressent aux Taaf. Pour ceux qui sont ou ont été hivernants, ceux qui ont effectué une rotation à bord du Marion Dufresne et qui souhaitent faire partager leur expérience, n'hésitez pas à laisser vos commentaires et échanger avec d'autres « Taafiens » ! Rendez-vous sur [www.blogtaaf.fr](http://www.blogtaaf.fr)

## BIENVENUE AUX NOUVEAUX ARRIVANTS DU SIÈGE

- **Flore Gallot-Lavallée**, médecin VCAT des Taaf remplace Paul Laforêt.
- **Laurent Besnard**, ancien disco a été nommé chef des services techniques et **Thierry Sabathier**, adjoint au chef des services techniques.
- **Stéphanie Payet** a été affectée au siège des Taaf en tant qu'assistante du responsable « Voyages et expéditions » et **Amandine George** en tant que chargée de communication.

## DERNIÈRE MINUTE

La loi intégrant définitivement les îles Éparses aux Taaf a été adoptée par l'Assemblée nationale.

À suivre...

Terres australes et antarctiques françaises

Rue Gabriel Dejean – 97410 Saint-Pierre

Directeur de la publication : Michel Champon

Rédacteur en chef : Thierry Perillo assisté d'Amandine George

ISSN 1291-6544 – Commission paritaire en cours

Conception-réalisation : Jouve

Imprimé en France chez Jouve.

[www.taaf.fr](http://www.taaf.fr)



TERRES AUSTRALES ET ANTARCTIQUES FRANÇAISES

## CONSEIL CONSULTATIF

Le 1<sup>er</sup> décembre a eu lieu le dernier conseil consultatif de l'année, dans les locaux des Taaf, avenue Chantemesse à Paris. Le Préfet, administrateur supérieur a présenté le budget primitif 2007. À noter, la participation du professeur Duhamel qui a informé le conseil consultatif de la campagne scientifique halieutique.



## PROGRAMME PHILATÉLIQUE 2007

Sur proposition du Préfet, et après avis de la commission philatélique, les Terres australes et antarctiques françaises ont émis à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007 une série de onze timbres dont deux hors série.

- Le **1<sup>er</sup> mars 2007** – 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Année géophysique internationale/année polaire avec cachet 36 mm. Premier jour illustré sur le district de terre Adélie. Vente anticipée le **9 février** dans les nouveaux locaux des Taaf, boulevard de Sébastopol et les 10 et 11 février à la Cité des sciences et de l'industrie de la Villette.
- Le **17 mars 2007**, un timbre sera émis, en métropole et dans chacun des TOM, pour commémorer le bicentenaire de la cour des comptes.
- Le **21 juin 2007** — Course du soleil à Dumont d'Urville avec cachet 36 mm. Premier jour illustré sur le district de terre Adélie.



## Aux Taaf.

De la terre Adélie aux îles Kerguelen,  
navigate sur ces mers le fier Marion Dufresne.  
Des îles du Crozet à celle d'Amsterdam,  
des îles pleines de vies, des îles qui ont du charme.  
Des 40<sup>e</sup> rugissants aux 50<sup>e</sup> hurlants,  
des mots qui nous font peur, qui nous glacent le sang  
C'est dur pour naviguer, mais tellement exaltant.  
Il y a les Éparses où il y fait meilleur,  
les gens qui y travaillent, ont la même ferveur.  
Des territoires français dans des terres hostiles,  
travailler comme cela, c'est vraiment pas facile.

Que tu sois pêcheur, médecin ou chercheur,  
tu n'as comme compagnon que des manchots empereur.  
Des français y sont morts, de froid et de souffrances,  
ils ont donné leur vie pour le bien de la France.  
Ces morts de là-bas, sont là pour nous rappeler  
que les Terres australes et antarctiques françaises,  
Ne sont pas sans dangers, mais elles sont françaises.  
À ceux qui ont péri aux Pays des neiges blanches,  
rendons leur hommage, offrons leur un silence.

Planque Constant, ancien combattant.

# spécial Kerguelen

LE NOM DES ÎLES AUSTRALES FAIT TOUJOURS RÊVER...

**Grands espaces, faune fascinante, liberté, bon vivre malgré la rigueur du climat. On serait tenté de penser que la vie dans ces îles lointaines est idyllique et sans contrainte. Et pourtant...**

**À** Kerguelen, le plus important district des Taaf, c'est une communauté de quatre-vingts personnes en moyenne qui vit sur ce territoire isolé. Elles sont chercheurs, jeunes volontaires pour un temps plus ou moins court... Et puis, comme dans une petite commune, cohabitent les corps de métier essentiels à la vie collective.

## RENCONTRE AVEC...

### LE MENUISIER, SAÏD ALLAOUI DIT «BOUT DE BOIS»

« C'est la cinquième fois que je travaille sur un district pour les Taaf. La première, c'était à Crozet pour une mission de six mois. Puis, je suis revenu pour un an, puis encore six mois. Maintenant, je fais moitié-moitié entre la famille et le travail. Il y a toujours beaucoup à faire, réparer, fabriquer, le temps passe vite et je ne m'ennuie pas. » Tout le personnel fait le même constat.

### LE PATISSIER, RENÉ VÉLONAKY...

Étant peu nombreux sur la base, nous sommes amenés à découvrir d'autres activités afin de compléter les équipes telles que celles de la sécurité, les secours, l'hôpital... La polyvalence est de mise sous ces latitudes !

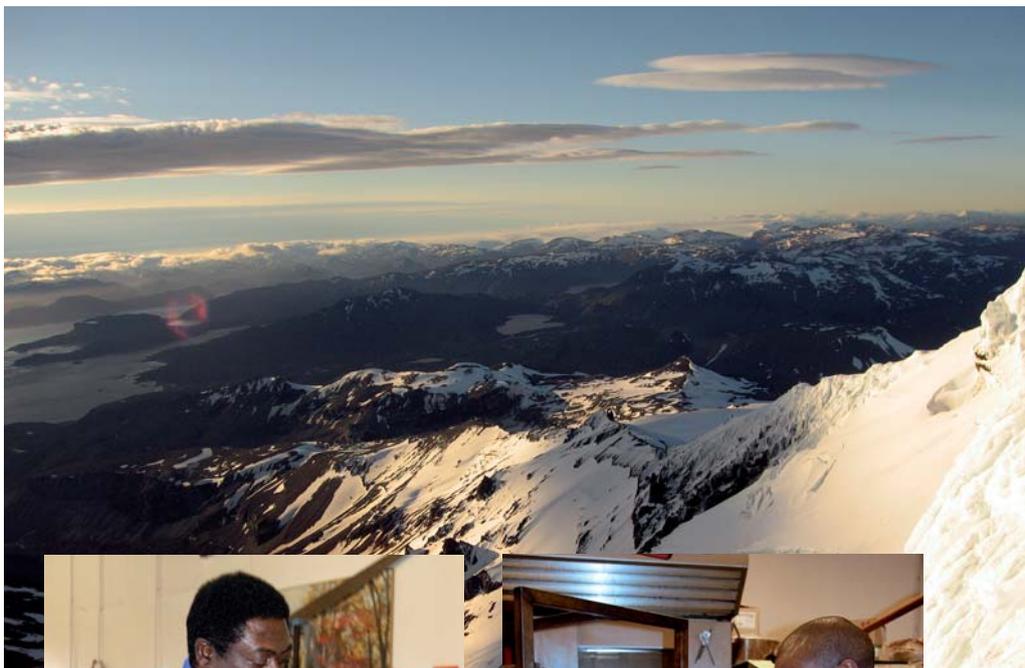
Le partage de ces savoir-faire apporte à tous les hivernants. Ainsi, René Vélonaky, jeune pâtissier, a transmis son expérience à plus d'un d'entre nous. Sa passion pour la pâtisserie enchante tant les papilles que les yeux à bien des repas. « C'est un très bon exercice pour moi » dit-il « car je veux concourir pour la médaille du meilleur ouvrier de France ».

Oui, la satisfaction du travail bien fini, le plaisir de voir la communauté s'épanouir dans la complicité entre les différentes populations, voilà bien des compensations aux contraintes de l'éloignement et de l'isolement.

### ET LES «POSTIERS»

Les services structurant la vie sur base sont également composés de militaires, marins, armée de terre et de l'air. Ces derniers, par tradition, s'occupent de la gérance postale et des transmissions radio. Trois personnes s'occupent particulièrement de l'entretien et du bon fonctionnement de la téléphonie, de la radio et des systèmes de liaisons internet. L'un d'entre eux assure une permanence radio constante pour faire le lien entre les personnes sur le terrain et la base.

« Ici, nous travaillons en totale autonomie. De plus, nous devons couvrir l'ensemble de la chaîne de liaison. Nous appréhendons toutes les étapes et voyons mieux le bénéfice de notre travail. » rapporte Jacques Imbs, venu de Paris et qui attendait cette mission depuis dix ans «... des amis radio m'en parlait avec tant de zèle et de passion ! ».



## LA VELUX 5 OCEAN RACE

**La Velux Race regroupe sept concurrents sur monocoque en solitaire. Départ de Bilbao (Espagne) pour rejoindre Fremantle (Australie), ensuite route vers le cap Horn puis Savannah (États-Unis) pour rejoindre Bilbao...**

**L**e jeudi 14 décembre, un navigateur néo-zélandais en perdition, proche de Kerguelen, appelle, nous signalant son arrivée. Nous l'attendons avec impatience et angoisse. Après deux jours de mer éprouvants, il apparaît enfin dans la Passe Royale. Ce solitaire des mers avait autant besoin de mettre pied et terre et de repos que ses voiles de secours. Les marins sur base se sont fait un plaisir de l'accueillir et de s'occuper du bateau, un magnifique monocoque de quinze mètres.

Les génois enroulés autour des haubans, un winch à consolider. Au vu des conditions météo très défavorables, il a fallu tout le savoir faire des hommes de la flottille pour venir à bout de ces travaux.

Malgré la fatigue, Graham Dalton a repris la mer par un doux jour sans trop de vent. Une tempête l'attendait à la sortie du golfe du Morbihan. Douze jours plus tard, il atteignait Fremantle.



# spécial Kerguelen



## TRAVERSÉE DU GRAND ROSS AU PETIT ROSS

Plusieurs alpinistes étaient parvenus à gravir le Grand Ross et le Petit Ross ces dernières décennies mais aucune expédition n'avait jusqu'à présent réussi à faire la traversée intégrale de l'arête sommitale.

Les cinq membres de l'expédition Telross, partis le 3 novembre à bord du *Marion Dufresne* en direction des Kerguelen, avaient deux objectifs. Cette expédition devait servir de test pour une opération de télémédecine. Tous les essais de matériels ont abouti avec succès. L'autre objectif était de réussir la traversée entre le Grand Ross et le Petit Ross, qui a également été couronné de succès.

L'expédition est pilotée par l'Iremmont, l'institut de formation et de recherche en médecine de montagne et son directeur, médecin et guide de haute montagne, le docteur Emmanuel Cauchy. Quatre autres professionnels ont fait parti du voyage : Lionel Daudet, alpiniste professionnel, guide de haute montagne et chef d'expédition, Sébastien Foissac, guide de haute montagne et glaciériste, Philippe Pellet, guide de haute montagne et secouriste en montagne (CRS), Véronique Grilleau-Daudet, chirurgien-dentiste.

## LA STATION-SERVICE EST OUVERTE

La pêche dans la zone économique exclusive du ressort de Kerguelen a développé une activité commerciale pour les Taaf. Pendant les campagnes en mer, les bateaux de pêche viennent se ravitailler en fioul sur la base de Kerguelen.

Il y a peu de temps encore, la livraison se faisait – en quantité négligeable – par le chaland de Port-aux-Français. Le transfert de 30 m<sup>3</sup> durait 5 heures et le ravitaillement était limité à 60 m<sup>3</sup>. Devant l'importance des demandes, une installation plus rationnelle a été étudiée, puis mise en place en octobre 2006. Elle fonctionne depuis avec succès, après quelques ajustements techniques. Il s'agit d'un tuyau déroulé de la terre vers les bateaux au moyen d'un enrouleur – 800 mètres de manches – mis au point par le service technique des Taaf. Outre la facilité d'installation (environ une heure et demie) et le débit accru (environ 25 m<sup>3</sup>/h), le système présente l'avantage d'éviter toute pollution (vanne en tête de manche et soufflage à l'air une fois la manche ravalée). Le système rodé, la sécurité affinée, la livraison du fioul est devenue routinière. Ce temps permet à l'équipage de mettre pied à terre. Visite à la Coop et chez le médecin de la base restent les buts habituels de ces débarquements. Depuis la mise en place de ce système, six ravitaillements de bateaux de pêche ont été réalisés pour un total de 563 m<sup>3</sup> et de nombreuses demandes ont été faites.

